

# Montageanleitung für aufblasbare Poolabdeckung - POOLSANA AIR PROTECT -



# Inhaltsverzeichnis

1. Wichtige Informationen und Hinweise	2
2. Lieferumfang / Produktdaten	3
3. Das Abdeckungsmaterial im Einsatz für Schwimmbäder	3
4. Arbeitsvorbereitung	4
5. Montage	4
6. Befestigungsbeispiele	4
7. Einlagerung	5
8. Pflege und Reparatur	5
9. Fehlerursachen und Abhilfe	5
10. Sicherheitshinweise nach EN DIN 16582	6
11. Zubehör	7

Zur Herstellung der Abdeckungen werden nur in Europa produziertes Kunststoffmaterial verwendet. Wir fertigen nach modernsten Standards und garantieren eine sorgfältige Qualitätskontrolle, Verpackung und Versand der Abdeckung.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, um Fehler bei der Montage zu vermeiden. Kontrollieren Sie sofort nach Erhalt der Bestellung, ob alle Angaben auf der Kartonage mit der Bestellung übereinstimmen und die richtige Abdeckung geliefert wurde. Die Aufbauschritte müssen genau befolgt werden, sonst erlischt die Gewährleistung!



Zum Öffnen der Kartonage keine scharfen oder spitzen Gegenstände verwenden.

## 1. Wichtige Informationen und Hinweise



**ACHTUNG!** Die aufblasbare Schwimmbadabdeckung ist keine Sicherheitsabdeckung! Die Winterabdeckung schützt vor Schnee, Schmutz, Laub, Nadeln und anderen groben Verunreinigungen. Wir weisen unbedingt auf den Punkt Nr. 11 in dieser Montageanleitung und übernehmen keinerlei Haftung für das Nichtbeachten, bzw. Nichtbefolgen der in Punkt Nr. 11 beschriebenen Sicherheitshinweise nach EN DIN 16582-1.



**ACHTUNG!** Sollten Sie nach dem Auspacken, Auslegen der Abdeckung einen Grund zur Beanstandung haben, so teilen Sie dies Ihrem Verkäufer (Rechnungssteller) unverzüglich unter Angabe der Beanstandung mit. Ein zusätzliches Bild kann bei der Bearbeitung des Vorgangs helfen. Sollte bereits vor der Installation der Abdeckung ein Beanstandungsgrund vorliegen, sollten Sie die Abdeckung auf keinen Fall montieren oder in Betrieb nehmen.



**ACHTUNG!** Niemals die Abdeckung an einen Druckluftkompressor oder stationäre Druckluftleitung anschließen. Es besteht bei zu hohen Drücken Explosionsgefahr und kann zu Schäden an Personen und Sachen führen. Beim Befüllen mit Luft muss immer eine Aufsichtsperson anwesend sein.



**HINWEIS!** Die Abdeckung kann vor der Installation verknetert sein. Dies ist bedingt durch die Fertigung, das Zusammenlegen und den Transport im Karton nicht zu vermeiden. Diese Knitterstellen werden nach der Montage und dem Befüllen mit Luft nach einiger Zeit verschwinden.

## 2. Lieferumfang / Produktdaten

### Im Lieferumfang sind enthalten:

- Abdeckung mit Einlassventil
- Ventiladapter zum Anschluss an ein Gebläse
- Option: Ausführung mit Gummiseil
- Montageanleitung

### Rundformbecken

Beckenmaß Ø in m	Planenmaß circa in m
3,00	3,50
3,50	4,00
4,00	4,50
4,20	4,70
4,50	5,05
5,00	5,60
5,50	6,10
6,00	6,60

### Ovalformbecken

Beckenmaß L x B in m	Planenmaß circa in m
4,90 x 3,00	5,50 x 3,50
5,25 x 3,20	5,80 x 3,70
6,00 x 3,00	6,60 x 3,50
6,00 x 3,20	6,60 x 3,70
6,30 x 3,60	6,90 x 4,10
7,00 x 3,00	7,60 x 3,50
7,00 x 3,50	7,60 x 4,00
8,00 x 4,00	8,65 x 4,50
9,16 x 4,60	9,80 x 5,20
9,00 x 5,00	9,70 x 5,60

### Achtformbecken (Form: oval)

Beckenmaß L x B in m	Planenmaß circa in m
4,70 x 3,00	5,30 x 3,50
5,25 x 3,20	5,80 x 3,70
5,40 x 3,50	6,00 x 4,00
6,30 x 3,60	6,90 x 4,10
6,50 x 4,20	7,10 x 4,70
7,25 x 4,60	7,90 x 5,20
7,70 x 5,00	8,30 x 5,60
9,20 x 6,00	9,90 x 6,60

## Rechteckbecken

Beckenmaß L x B in m	Planenmaß circa in m
5,00 x 3,00	5,60 x 3,50
6,00 x 3,00	6,60 x 3,50
6,00 x 3,50	6,60 x 4,00
7,00 x 3,00	7,60 x 3,50
7,00 x 3,50	7,60 x 4,00
7,00 x 4,00	7,60 x 4,50
8,00 x 4,00	8,65 x 4,50
9,00 x 4,00	9,70 x 4,50
9,00 x 5,00	9,70 x 5,60
10,00 x 5,00	10,70 x 5,60

## 3. Das Abdeckungsmaterial im Einsatz für Schwimmbäder

Die verwendeten Materialien sind für die Schwimmbadanwendung geeignet. Die Planen-Unterseite wird aus Weich-PVC-Folie 0,6 mm dick nach EN71-3 hergestellt. Der Grund sind die hervorragenden Material-Eigenschaften des PVC, z.B. Dehnfähigkeit (bis zu 200%), Elastizität, UV- und Frostbeständigkeit, sowie eine hohe Widerstandsfähigkeit gegenüber allen gängigen Waspflegeprodukten. Die Planen-Oberseite besteht aus einem polyestergewebeverstärkten Kunststoffmaterial ähnlich RAL 5012 mit einem Gewicht von 680 g/m<sup>2</sup> und einer Reißkraft von 280/280 daN/5 cm nach EN ISO 1421. Die beiden Materialien werden mittels Hochfrequenzschweißung dauerhaft und unlösbar miteinander verbunden. Durch die Verwendung von hochwertigen Materialien, die seit Jahren in der Schwimmbadtechnik zum Einsatz kommen, können wir unter normalen Betriebsbedingungen eine hohe Lebenserwartung des Planenmaterials von bis zu 10 Jahren auf der Basis unserer Erfahrung prognostizieren. Voraussetzung: Keine mechanischen Schäden und unsachgemäße Behandlung der Winterabdeckung.



**HINWEIS!** Weitere technische Produktinformationen über die verarbeiteten Materialien können Sie bei Ihrem Händler anfragen.



**ACHTUNG!** Alle Abdeckungsfolien sind Thermoplaste, dies bedeutet, die Kälte- und Wärmebeständigkeit liegt zwischen -30 °C und +70 °C.

## 4. Arbeitsvorbereitung

Zur korrekten Montage der Abdeckung benötigen Sie:

- Mindestens zwei erwachsene Personen
- Langes Kunststoffrohr (Kanalrohr, PVC Stangenrohr); länger als die gesamte Breite der Abdeckung
- Befestigungs- bzw. Abspannkomponenten, vor Ort zu bestimmen
- Werkzeug zur Befestigung des Gummiseils an den Befestigungsstellen
- Gebläse oder Luftpumpe mit einem passenden Anschluss zur Befestigung an den Ventilanschlussadapter

## 5. Montage

Der Wasserstand im Becken sollte zur Überwinterung etwa 5 cm unter das Wasserniveau am Oberflächenabsauger (Skimmer) abgesenkt werden. Achten Sie jedoch darauf, dass der Abstand zwischen Wasserspiegel und Beckenoberkante 40 cm nicht übersteigt. Achten Sie darauf, dass alle Rohrleitungen entleert sind, um Frostschäden zu vermeiden.



**HINWEIS!** Die Abdeckung ist im montierten Zustand nicht begehbar. Wird es notwendig die Abdeckung zu begehen, muss dies im demontierten Zustand mit sauberen Schuhen, besser noch mit Socken oder barfuß erfolgen. Alle Werkzeuge oder andere spitzen Gegenstände müssen unbedingt aus der Kleidung und dem Umfeld der Abdeckung entfernt werden.



**ACHTUNG!** Die Abdeckung muss vor dem Befüllen mit Luft auf dem Wasser aufliegen und fest an den Haltepunkten verspannt / verzurrt sein.

**Installation:** Legen Sie die Abdeckung nach dem Auspacken eben auf den Boden aus. Danach wickeln Sie die Abdeckungsplane mittels eines langen Kunststoffrohrs auf. Legen Sie den Anfang der Plane auf den Beckenrand und rollen Sie die Plane über das gesamte Schwimmbecken aus. Falls sich Wasser auf der Plane befindet, so ist dies zu entfernen.

Die Abdeckung wird normalerweise mittels Gummiseil im Zick-Zack an den bauseits anzubringenden Befestigungspunkten gespannt. Andere Abspannungsarten sind generell möglich. Es muss jedoch immer sichergestellt sein, dass die Abspannung genügend Zugkraft ausübt, damit die Abdeckung in ihrer Position fixiert bleibt und sie bei starkem Wind nicht vom Becken weggeblasen wird. Dabei ist die Abdeckung entsprechend auszurichten, damit beim späteren Befüllen eine einseitige Faltenbildung möglichst vermieden wird. Danach das Ventiloberteil abschrauben und das Rückschlagventil mittels leichtem Druck

nach unten einrasten. Nun kann die Luft mit einer handelsüblichen Luftpumpe und dem mitgelieferten Ventilanschlussadapter eingepulst werden.

**ACHTUNG!** Keinen Luftkompressor verwenden. Beim Befüllen gegebenenfalls die Abdeckung mit steigender Luftmenge manuell per Hand nachjustieren, damit der bestmögliche Sitz der Abdeckung an der Schwimmbadwandung entsteht.

Die Luft wird solange eingepulst bis die obere Seite der Abdeckung einen schönen Bauch ausgebildet hat. Die Abdeckung darf nicht mit zu viel Luft gefüllt werden. Eine dauerhaft zu hohe Füllmenge kann zu Undichtigkeit und somit zu Luftverlust führen. Nach Erreichen des optimalen Luftvolumens, das Rückschlagventil im Einlassventil zurücksetzen. Somit ist ein unkontrolliertes Entweichen der Luft nicht mehr möglich.

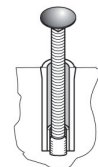
Beachten Sie bitte, dass die Abdeckung von Zeit zu Zeit nachgefüllt werden muss, um ein Zusammensinken des Luftvolumens zu verhindern. Kalte Temperaturen führen zu einer Reduzierung des Luftvolumens.



**ACHTUNG!** Beachten Sie bitte, dass das Becken stets mit Wasser gefüllt bleiben muss.

## 6. Befestigungsbeispiele (nicht im Lieferumfang enthalten und separat erhältlich)

**6.1 Für in die Erde eingelassene Schwimmbecken** (umlaufendes Spannsel entfällt) können Spanngummi und Bodenanker verwendet werden (Auf Anfrage lieferbar).



## 6.2 Für frei aufgestellte Schwimmbecken



Hierbei wird ein kunststoffummanteltes Stahlseil (wie es beispielsweise auch bei PE-Abdeckungen zum Einsatz kommt) um den Stahlmantel gezogen und mittels einer Ratsche festgezurr. Dieses Seil dient dann als Haltepunkt für das nach unten zu führende und einzuhängende Gummiseil. Achten Sie darauf, zwischen Ratsche und Stahlwand einen geeigneten Unterlegschutz (zusammengefaltetes Vlies oder Pappe) zu verwenden, um ein Zerkratzen der Stahlwandbeschichtung durch die Ratsche zu verhindern.

**Weitere Befestigungsmöglichkeiten: Zelttheringe, straffes Seil zur vertikalen Abspannung an jeder Öse nach unten auf den Boden, Gras, etc..**

## 7. Einlagerung

Nach der Winterzeit und zur anstehenden Einlagerung öffnen Sie die Ventilverschraubung und drücken das Rückschlagventil nach unten bis es einrastet, somit kann die Luft entweichen. Mittels einer Gebläsepumpe im Saugmodus geht das natürlich schneller. Wie bei der Installation wird die Abdeckung mit Hilfe des langen Kunststoffrohrs wieder vom Becken aufgerollt und kann danach großzügig gefaltet an einem trockenen, frostfreien Ort gelagert werden.

## 8. Pflege und Reparatur

**8.1 Pflege:** Das Ober- und Untermaterial der Schwimmbad-Winterabdeckung bedarf keiner großen Pflege. Niemals mit scharfen Haushaltsreinigern behandeln. Auch die Verwendung von Scheuermitteln und Hochdruckreinigern, zum Säubern des Planenmaterials, können wir nicht empfehlen. Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die für Schwimmbecken zugelassen sind.

**8.2 Reparatur:** Sollten Löcher oder Risse in der Abdeckung auftreten, können diese mit einem Reparatur-Set repariert werden. Das Reparatur-Set erhalten Sie von Ihrem Schwimmbad-Fachhändler bzw. Internetfachhandel.

## 9. Fehlerursache - Warum habe ich ein Problem

In diesem Teil der Anleitung zeigen wir Ihnen, basierend auf unseren Erfahrungen, die häufigsten Fehlerursachen und Fragen die uns erreichen. Eine falsche Montage, mechanische Beschädigungen, Umwelteinflüsse oder die generelle Behandlung der Abdeckung sowie Fehler bei der chemischen Wasseraufbereitung sind die Ursachen für die meisten Probleme. Tatsächliche Gewährleistungsfälle, also Fehler am Produkt oder Material kommen sehr selten vor und liegen im Promillebereich. Die meisten Probleme sind „hausgemacht“.

### Was können wir als Hersteller verursachen:

- Die Abdeckung ist bei der Lieferung an einigen Stellen leicht verschmutzt. Unsere Mitarbeiter haben in dem Prozess der Herstellung bei den verschiedenen Stationen nicht richtig aufgepasst. Ein Bereich der Herstellung ist am Boden. Elektrische Aufladung kann Schmutz anziehen. Ein Fußabdruck von einer Sohle kann auch eine Ursache sein. Jedenfalls ist das für Sie keine Qualitätseinbuße. Der Schmutz lässt sich leicht entfernen. Kein Problem!
- Undichte Schweißnaht ist möglich, wenn die Maschine nicht die richtige Schweißtemperatur oder den falschen Vorschub hat. Wir arbeiten im Herstellungsprozess unter anderem mit PFAFF Heizkeilschweißmaschinen als auch Hochfrequenzschweißmaschinen, die sehr zuverlässig sind.
- Schweißnaht ist nicht verschlossen. Dieser Arbeitsschritt wird mittels Heizkeil- und einer Hochfrequenzschweißmaschine bewerkstelligt. Leider herrscht in der Hochsaison (März bis August) ein so hoher Arbeitsaufwand, dass unsere hervorragenden Mitarbeiter/ -innen diesen Schritt manchmal übersehen. Selten, aber unsere Schuld.

### Was können wir als Hersteller nicht verursachen:

- Die Abdeckung sitzt nicht richtig, Faltenbildung im Randbereich ist normal.
  - Haben Sie die Anleitung richtig studiert und das Thema Ausrichtung der Abdeckung beherrzigt?
  - Ist der Pool noch in seiner ursprünglichen geometrischen Form bzw. Maß (aus Rund kann auch ein Oval werden)?
  - Wurde die richtige Abdeckungsgröße bestellt?

- Die Abdeckung hat Löcher oder Risse, sofort nach der Installation festgestellt, bzw. innerhalb der Gewährleistungsfrist
  - Grundsätzlich verlassen die Abdeckungen unser Werk ohne Risse und Löcher. Derartige Defekte sind in dem verwendeten Materialien oder im Fertigungsprozess nicht möglich und auszuschließen.
  - Ist etwas bei der Montage auf die Abdeckung gefallen, Schraubendreher, spitzer Gegenstand, oder ähnliches?
  - Eine Ursache kann das Ausüben von zu viel Zugkraft während der Montage auf die Ösen sein.
  - Hat die Abdeckung auf einer Seite zu viel Spannung?
  - Wurde die Abdeckung über einen rauen Boden gezogen, geschleift?
  
- Die Abdeckung verfärbt sich: rostbraune, schwarze, gelbe oder weiße Flecken
  - Haben Sie Brunnenwasser zum Befüllen verwendet (Eisen und/oder Mangan Ausfällung)?
  - Die Zuleitungen sind teilweise aus Kupfer, verzinkten oder anderen Materialien als Kunststoffrohr verlegt
  - Algenbefall im Schwimmbecken
  - Kalkflecken durch hartes Wasser
  - Pilzbefall hinter der Folie
  - Chlorgrenulat wurde konzentriert in das Schwimmbecken per Hand gegeben.



**HINWEIS!** Rotbraune oder sehr dunkle Flecken stammen normalerweise von Metallen im Wasser. Metalle, die Flecken im Pool verursachen, sind Eisen, Magnesium & Kupfer. Kupfer ergibt blaue, grüne oder dunkle (schwarze) Flecken. Eisen gibt rostige, braune, oder grün, gelb-/bräunliche Flecken. Magnesium gibt dunkel bräunliche/schwarze oder lila Flecken. Pilzbefall gibt rosa bis gelbe Flecken. Konzentriertes Chlorgrenulat auf der Abdeckung gibt weiße oder hellgraue Flecken (Die Abdeckung kann an dieser Stelle bei längerer Einwirkzeit zusätzlich „Orangenhaut“ bekommen).

- Die Schweißnaht ist nicht 100%ig überlappend geschweißt. Ein kleiner Spalt tut sich auf
  - Ein kleiner Spalt in der Schweißnaht 1 – 3 mm kann Fertigungsbedingt durchaus an einigen Stellen der Schweißnaht vorkommen. Diese Stellen sind luft- und wasserundurchlässig und nicht bedenklich, somit kein Reklamationsgrund.
  
- Das Abdeckungsmaterial verfärbt sich teilweise an der Oberfläche
  - Umwelteinflüsse
  - mangelnde regelmäßige Pflege

- Verfärbung durch intensive Sonneneinstrahlung in Verbindung mit Ablagerungen



**HINWEIS!** Im Internet finden Sie einschlägige Foren und Hinweise, die viele der oberhalb beschriebenen Ursachen beseitigen.

## 10. Sicherheitshinweise nach EN DIN 16582

Bitte lesen Sie alle Informationen sorgfältig vor Nutzung des Schwimmbades und fragen Sie, wenn etwas unverständlich ist. Halten Sie sich an die Empfehlungen. Sie dienen Ihrer Sicherheit und der Sicherheit Ihrer Poolnutzer. Bitte bewahren Sie dieses Dokument sorgfältig auf, damit Sie es zu einem späteren Zeitpunkt nochmal nutzen können.

**Eines vorweg:** Im Folgenden werden – ohne Anspruch auf Vollständigkeit - typische Risiken der Poolnutzung beschrieben. Nicht erfasst sind sämtliche Gefährdungen in jedem denkbaren Einzelfall. Daher: Lassen Sie bei allen Aktivitäten am und im Pool Ihren gesunden Menschenverstand walten.

### Sicherheit von Nichtschwimmern:

Stellen Sie jederzeit sicher, dass Nichtschwimmer und Nutzer, die nur geringe Schwimmfähigkeiten haben – insbesondere kleine Kinder – von einer Person beaufsichtigt werden, die im Notfall retten und Hilfe holen kann.

Um Missverständnisse in der Kommunikation zu vermeiden: Bestimmen Sie eine zur Hilfe befähigte Person, die das Becken bei Nutzung ständig überwacht.

Nichtschwimmer und Personen mit geringen Schwimmfähigkeiten sollten bei Nutzung des Pools persönliche Schutzausrüstung tragen.

Bitte entfernen Sie Spielsachen aus dem Pool und der näheren Umgebung, wenn das Schwimmbecken nicht benutzt oder überwacht wird. So verhindern Sie, dass Kinder davon angezogen werden.

### Sicherer Zugang zum Pool:

Da Ihre Zugangseinrichtung (Leiter) nicht hochgezogen oder – geklappt werden kann, und um zu verhindern, dass sich Kinder unerwartet Zugang zum Schwimmbecken verschaffen und ertrinken, empfehlen wir Ihnen, den Zugang zum Schwimmbecken mit einer Sicherheitsvorrichtung zu sichern.

### Sicherheitsvorrichtungen:

Sicherheitsvorrichtungen können nicht nur den unerwarteten Zugang von Kindern zum Pool vermeiden und damit das Ertrinken verhindern, sie schützen auch generell vor unberechtigtem Zugang zum Schwimmbecken. Daher empfehlen wir Ihnen, nicht auf Sicherheitszubehör zu verzichten. Das kann je nach indivi-

duellen Gegebenheiten beispielsweise ein Zaun, eine Abdeckung mit speziellem Unfallschutz, eine Überdachung oder eine Alarmanlage sein. Gerne informieren wir Sie über zusätzliche Schutzangebote für Ihren Pool.

Darüber hinaus empfehlen wir Ihnen, die Türen und Fenster Ihres Hauses sowie den Grundstückszugang zu sichern, um unberechtigten Zugang zum Schwimmbecken zu vermeiden.

Bitte beachten Sie: Schutzzubehör kann einen Pool sicherer machen, ersetzt aber niemals die dauerhafte Beaufsichtigung von Kindern durch einen Erwachsenen, der im Notfall helfen kann.

### Sicherheitsausrüstung:

Wir empfehlen Ihnen, Rettungsausrüstung (zum Beispiel einen Rettungsring) in der Nähe des Schwimmbeckens aufzubewahren.

Stellen Sie sicher, dass ein funktionierendes Telefon und eine Liste von Notrufnummern in der Nähe des Schwimmbeckens sind, so dass im Notfall schnell Hilfe geholt werden kann.

### Sichere Nutzung des Schwimmbeckens:

Ermuntern Sie alle Poolnutzer – insbesondere Kinder – schwimmen zu lernen.

Erlernen Sie Erste-Hilfe-Maßnahmen (Herz-Lungen-Wiederbelebung) und frischen Sie das Erlernte regelmäßig auf. Das kann im Notfall einen lebensrettenden Unterschied ausmachen.

Erklären Sie allen Beckennutzern – einschließlich Kindern - vor Nutzung des Pools, was in einem Notfall zu tun ist.

Springen Sie niemals in flaches Wasser, dies kann zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

Nutzen Sie das Becken nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit zur sicheren Poolnutzung beeinträchtigen können.

Sofern Ihr Pool mit einer Abdeckung ausgestattet ist: Stellen Sie vor Nutzung des Schwimmbeckens sicher, dass die Abdeckung vollständig aufgefahren ist bzw. vollständig von der Wasseroberfläche entfernt ist.

Um die Poolnutzer vor durch Wasser verbreitete Krankheiten zu schützen, ist darauf zu achten, dass das Wasser stets aufbereitet und hygienisch unbedenklich gehalten wird. Ziehen Sie hierzu die Richtlinien und Angaben zur Wasseraufbereitung in der Gebrauchsanleitung zu Rate.

Bewahren Sie Chemikalien und Wasserpflegemittel (zum Beispiel Produkte für die Wasseraufbereitung, Reinigung oder Desinfektion) außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Abnehmbare Leitern müssen auf einer waagerechten Fläche aufgestellt werden.

Bringen Sie die folgenden Sicherheitszeichen an einer gut sichtbaren Stelle innerhalb von 2 Metern in der Nähe des Schwimmbeckens an.



## 11. Optional erhältlich Zubehör

Bild	Beschreibung
	Bodenanker Systemhülse aus Edelstahl
	Bodenanker Systemhülse aus Kunststoff
	Gummiseil weiß-schwarz, lfm.
	Spanngurt mit Knebel Länge = 120 mm mit Knebel
	Spanngurt mit Knebel Länge = 230 mm mit Knebel
	Schlossklammer schwarz
	Plastikknopf aus PP schwarz
	Adapter für Luftkissen
	Reparatur-Set





**POOLSANA GmbH & Co. KG**

Sigmundstr. 188 | D-90431 Nürnberg | Germany  
Telefon: +49 (0) 911 / 30 30 930 | Fax: +49 (0) 911 / 30 30 975  
E-Mail: [info@poolsana.de](mailto:info@poolsana.de)

[www.poolsana.de](http://www.poolsana.de)

**POOLSANA**  
Pool & Sauna Discount seit 2005

